



The synoptic digital scholarly edition: a third way

Paolo Monella

Textual Philology Facing Liquid Modernity
Sapienza Università di Roma, April 18, 2018



Liquid modernity

Print:
apparatus
criticus



Constitutio
textus

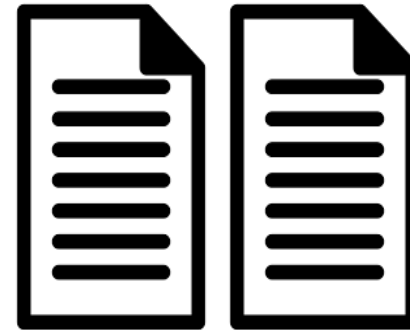
Liquid modernity

Print:
apparatus
criticus



Constitutio
textus

Scholarly
digital edition:
synopsis



Doc

Liquid modernity

Print:
apparatus
criticus



Constitutio
textus

Scholarly
digital edition:
synopsis



Doc

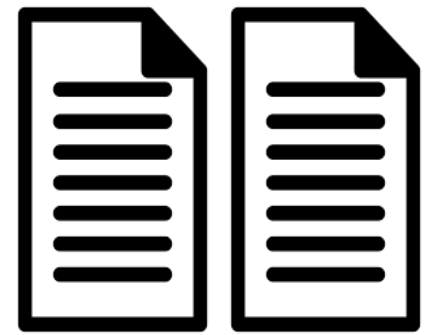
New
Philology

Print



- Substantial readings **et iuxta** / **iuxta vero**
- Spelling **optimus** / **optumus**
septuaginta / **lxx**
- Paleographic
 - Abbreviations **interp**retes / **interp**'etes
 - Allographs **iuxta** / **juxta**
 - Punctuation **lxx** / **.lxx.**

Digital



iuxta
septuaginta
uero
interpretes

Vat. Lat.
3973

iuxta
septuaginta
uero
interpretes.

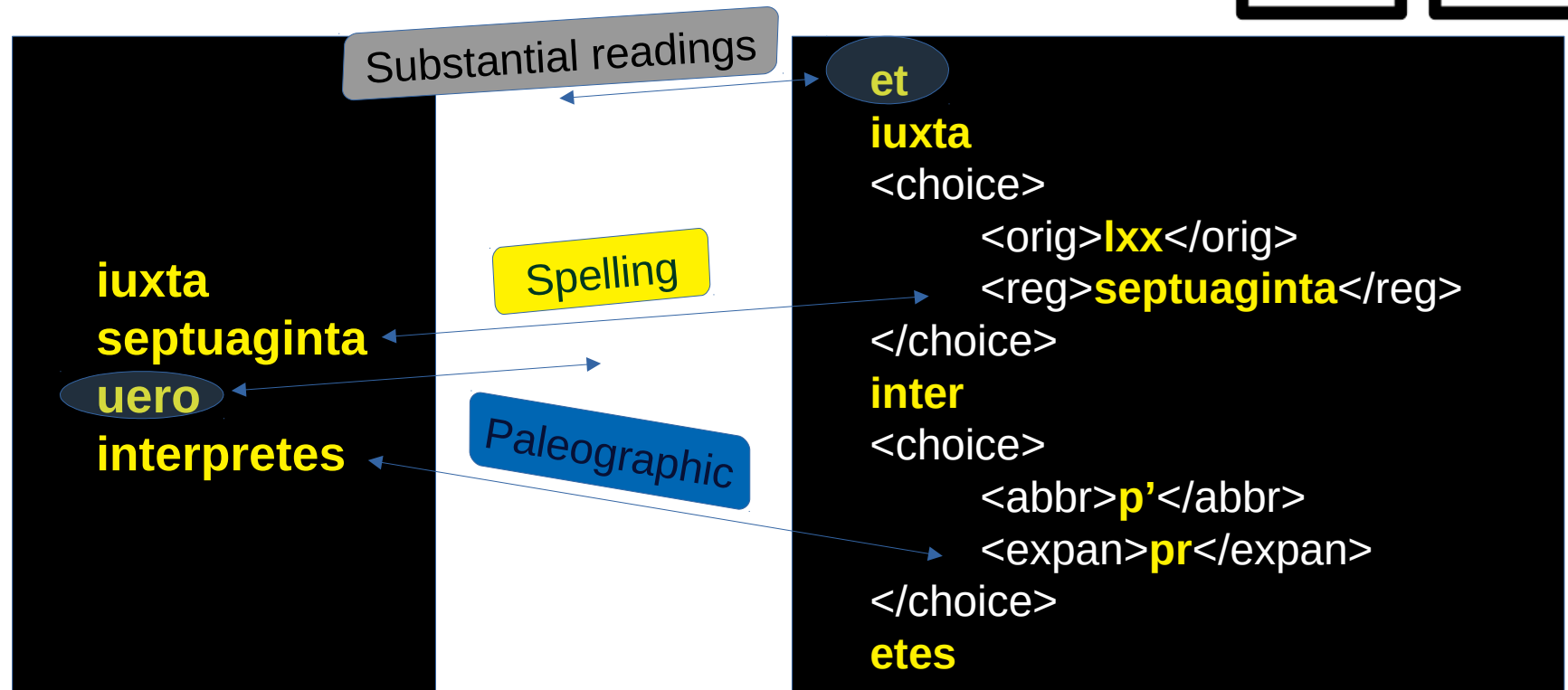
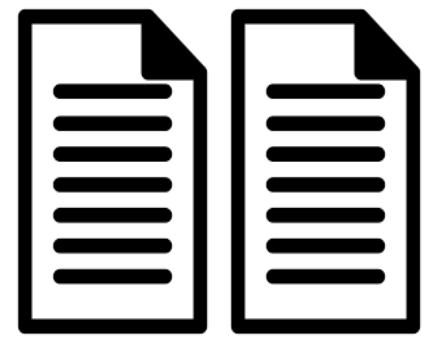
```
et
iuxta
<choice>
  <orig>lxx</orig>
  <reg>septuaginta</reg>
</choice>
inter
<choice>
  <abbr>p'</abbr>
  <expn>pr</expn>
</choice>
etes
```

et
iuxta
.lxx.

S. Peter
E 22

interp'etes.

Digital



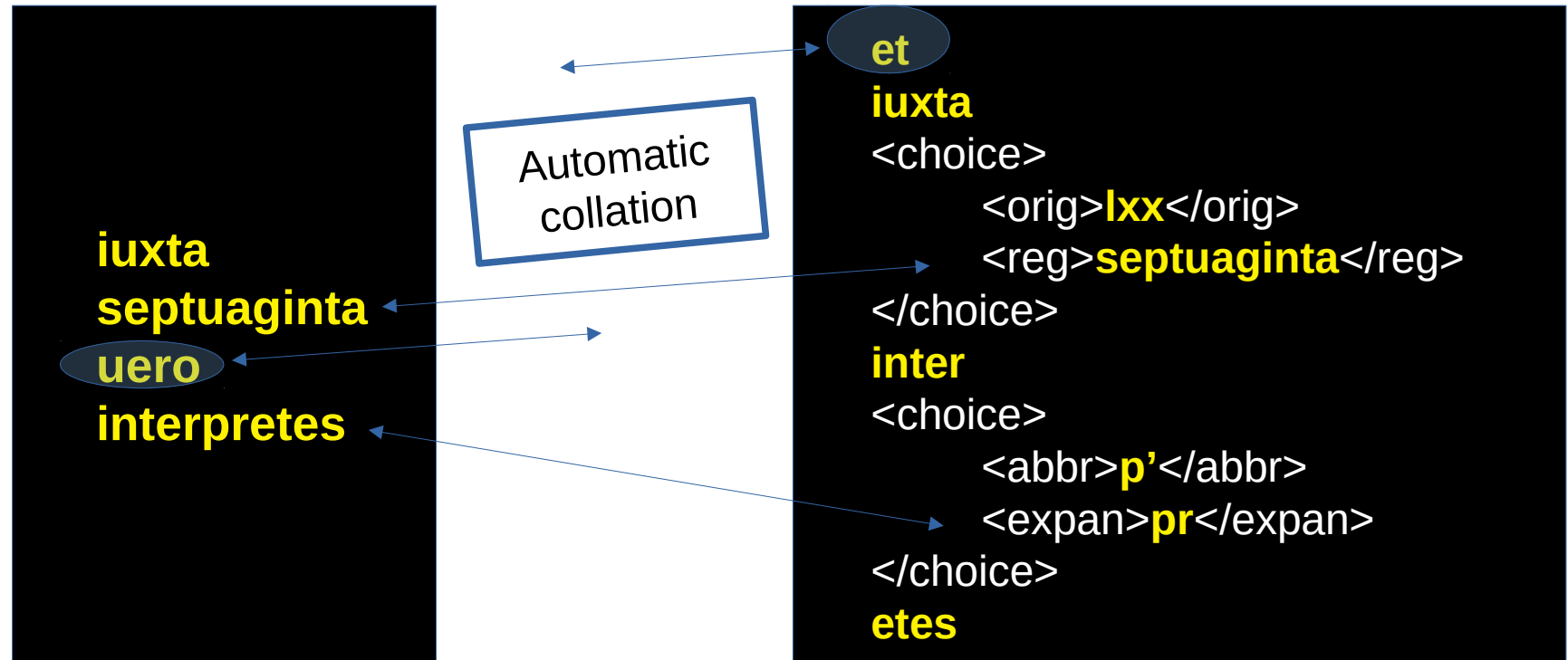
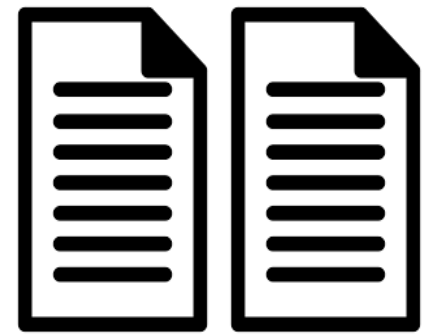
Vat. Lat.
3973

iuxta
septuaginta
uero
interpretes.

S. Peter
E 22

et
iuxta
.lxx.
interp'etes.

Digital



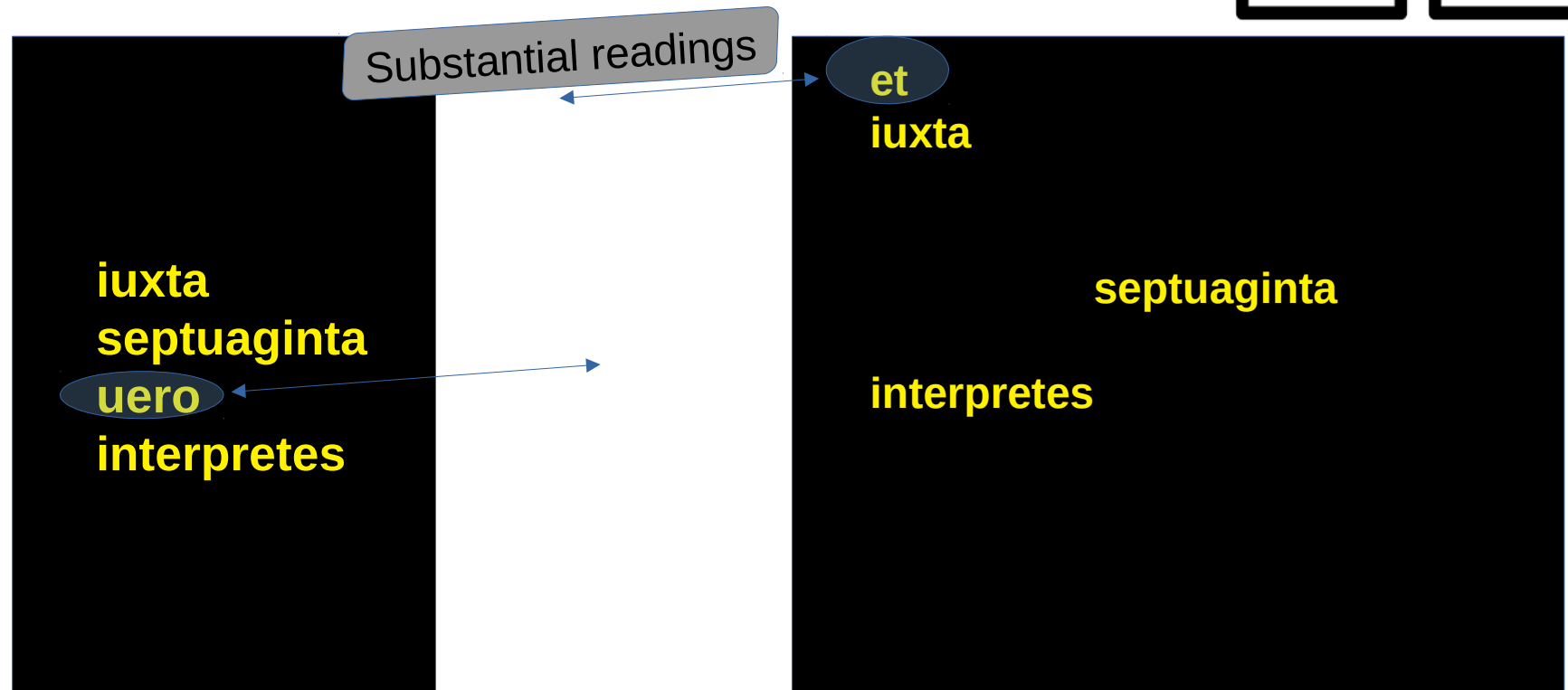
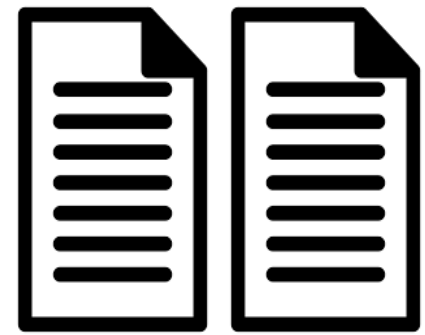
Vat. Lat.
3973

iuxta
septuaginta
uero
interpretes.

S. Peter
E 22

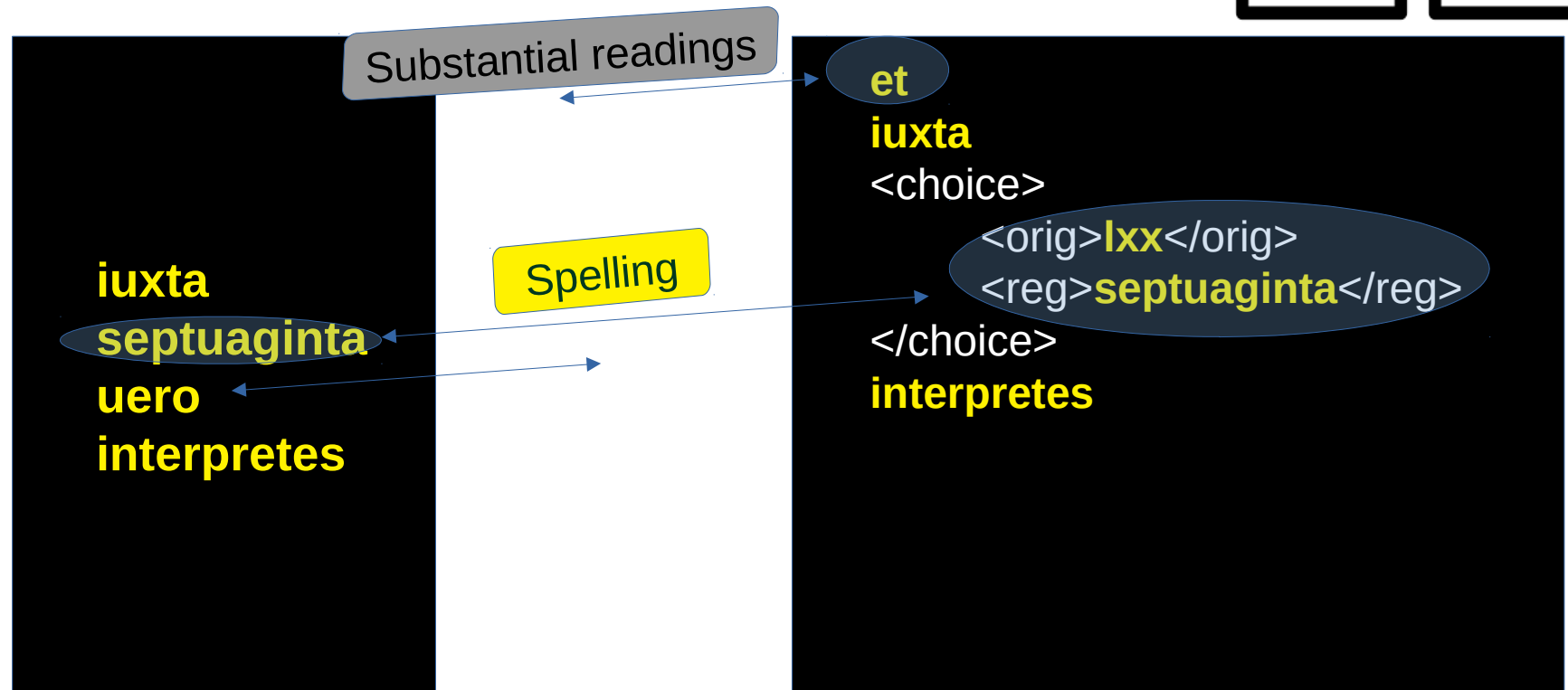
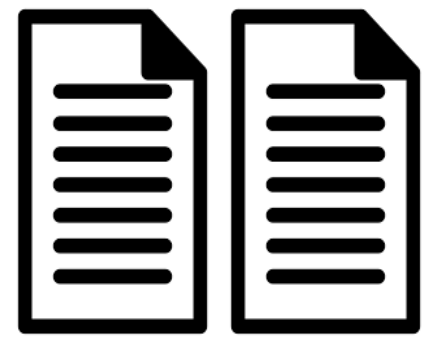
et
iuxta
.lxx.
interp'etes.

Digital



Constitutio
textus

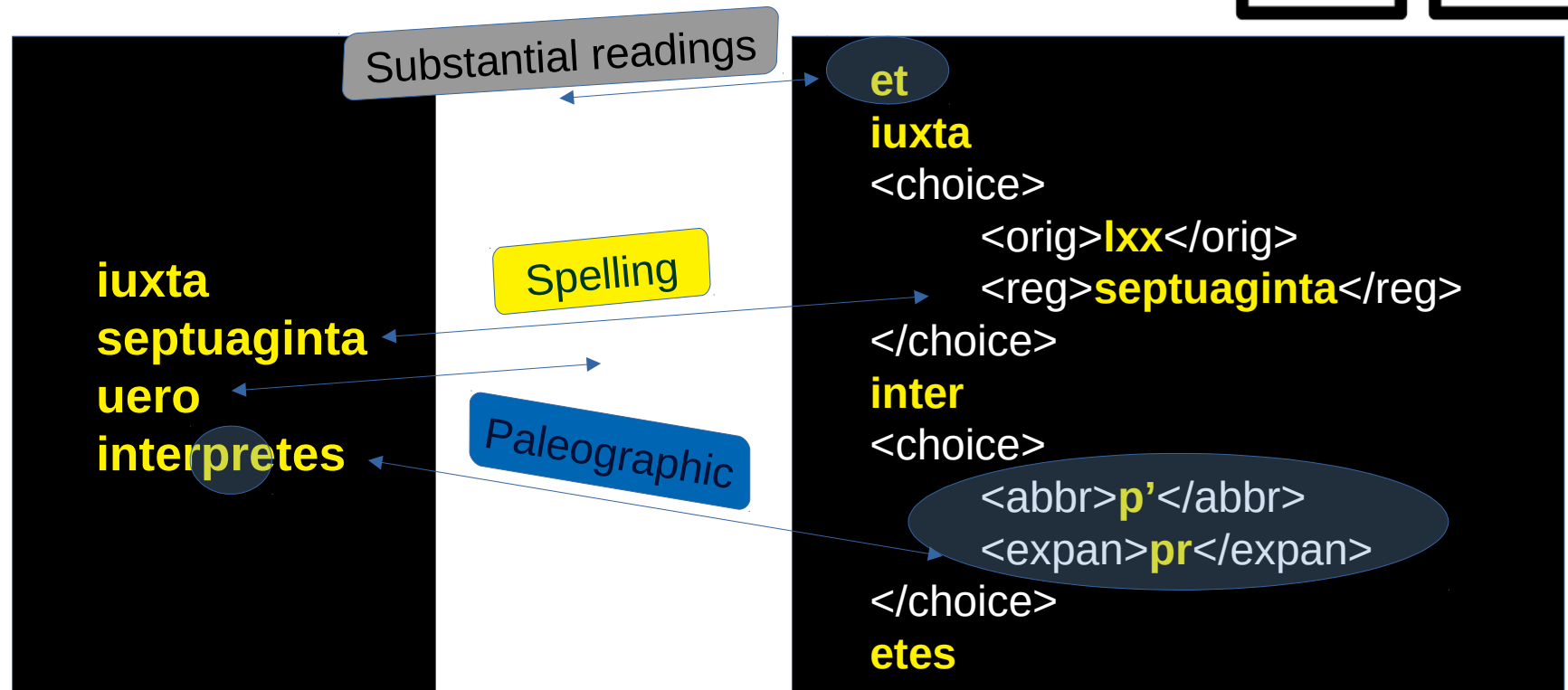
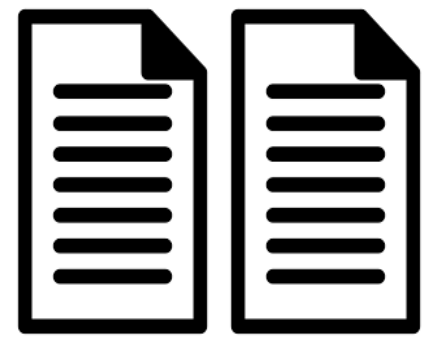
Digital



Constitutio
textus

History of
language

Digital

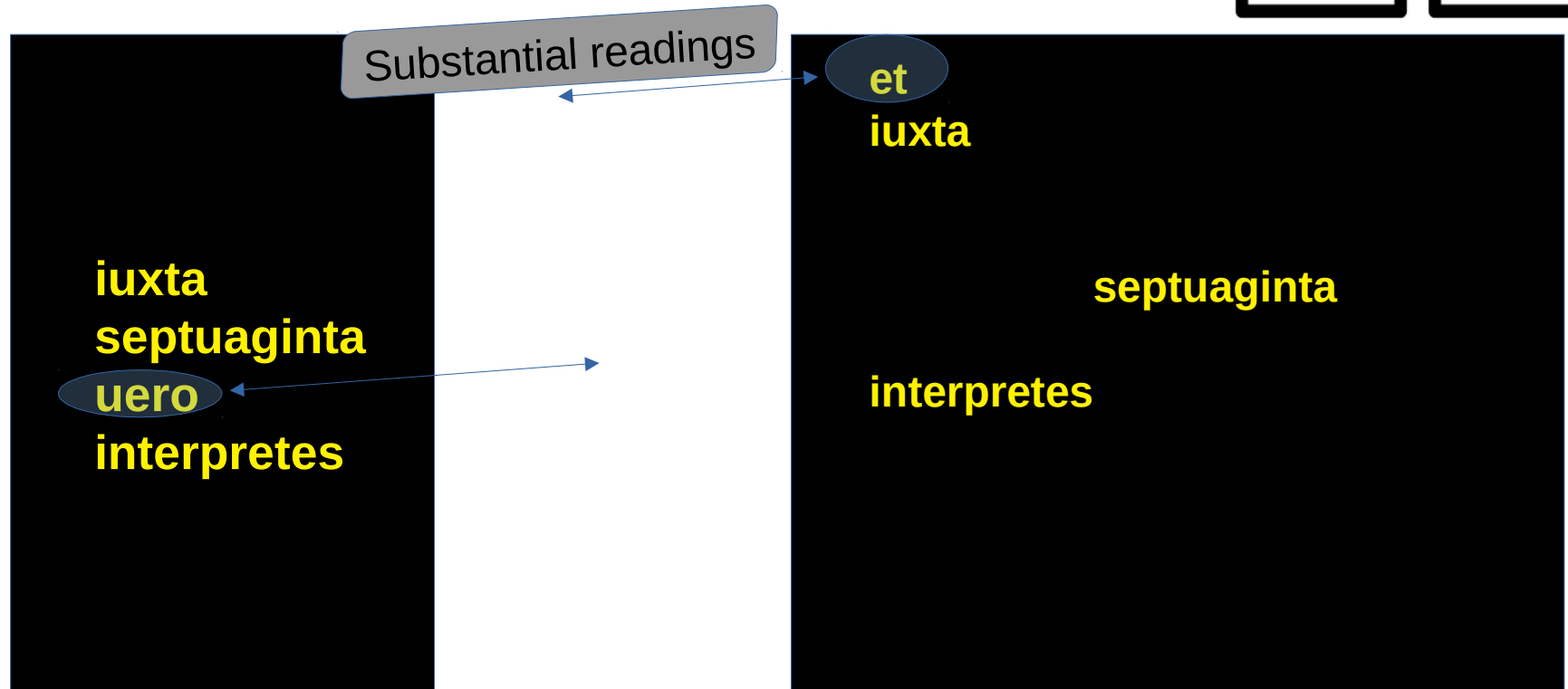
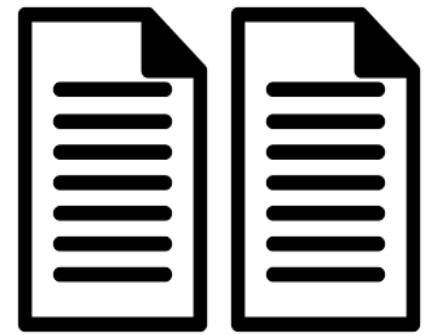


Constitutio
textus

History of
language

History of
writing

Digital



Constitutio
textus

Digital



Substantial readings

‘ΚΑΤΑ ΜΑΘΘΑΙΟΝ’

1 ¹ Βίβλος γενέσας Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ Δαυὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ. 18 Gn 5.1; 22.18

2 Ἀβραάμ ἐγέννησεν τὸν Ἰσαάκ, Ἰσαάκ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, 3 Ἰούδας δὲ ἐγέννησεν τὸν Φάρες καὶ τὸν Ζάρα ἐκ τῆς Θαμάρ, Φάρες δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἑσρώμ, Ἑσρώμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀράμ, 4 Ἀράμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀμιναδάβ, Ἀμιναδάβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ναασσών, Ναασσών δὲ ἐγέννησεν τὸν Σαλμών, 5 Σαλμών δὲ ἐγέννησεν τὸν Βόες ἐκ τῆς Ραχαβ, Ῥόες δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωβὴδ ἐκ τῆς Ρούθ, Ἰωβὴδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰεσσαί, 6 Ἰεσσαί δὲ ἐγέννησεν τὸν Δαυὶδ τὸν βασιλέα.

Δαυὶδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Σολομῶνα ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου, 7 Σολομῶν δὲ ἐγέννησεν τὸν Ῥοβοάμ, Ῥοβοάμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀβιά, Ἀβιά δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀσάφ, 8 Ἀσάφ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσαφάτ, Ἰωσαφάτ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωράμ, Ἰωράμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ὀζίαν, 9 Ὀζίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωθαμ, Ἰωθαμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀχάζ, Ἀχάζ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἐζεκίαν, 10 Ἐζεκίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Μανασσῆ, Μανασσῆ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀμὼς, Ἀμὼς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσίαν.

Inscriptio: ‘εὐαγγέλιον κ. Ματθ. (Μαθθ. W) D W f¹³ 33 3R bo : αργον ευ. κ. M. f¹ al (bo^m) : αρχη συν θεου κ. M. ευ-ου 1241 al : εκ του κ. M. l al : τα (N B) f¹ 1,3 Zare φ¹ B mae • 5 7 Booc L (W) f¹³ 33 3R lat sy¹ : Booc C (D^m) 33 pc gl¹ : τα φ¹ N B / 844. / 2211 k co • 6 6 βασιλευς C L W 33 3R lat sy¹ : τα φ¹ N B Γ f¹³ 579. 700 pc gl¹ k vg^{mss} sy^{acp} co • 7/8 bis Αβιτουδ (D^m) f¹³ 33 pc it sy^{mss} : bis Ασα L W 33 3R (a) f f¹ vg sy : τα φ¹ N B C (D^m) f¹³ 700. / 844. / 2211 pc it (sy^{mss}) co : τον Οχοζιαν, Ο-ιας δε εγενν. τον Ιωας, Ι. δε εγενν. τον Αμασιαν, Α-ιας δε εγενν. (D^m) sy • 9 bis Αχας N (• -αζ) C (D^m) gl¹ (k) q mae bo^m : τα B L W Θ f¹³ 33 3R lat • 10 M-σπην Δ (/ 2211) pc : M-σση N B : bis Αμων L W f¹³ 33 3R lat sy mae : τα N B C (D^m) Γ Δ Θ f¹ 33 pc it vg^{mss} sa bo

et
iuxta

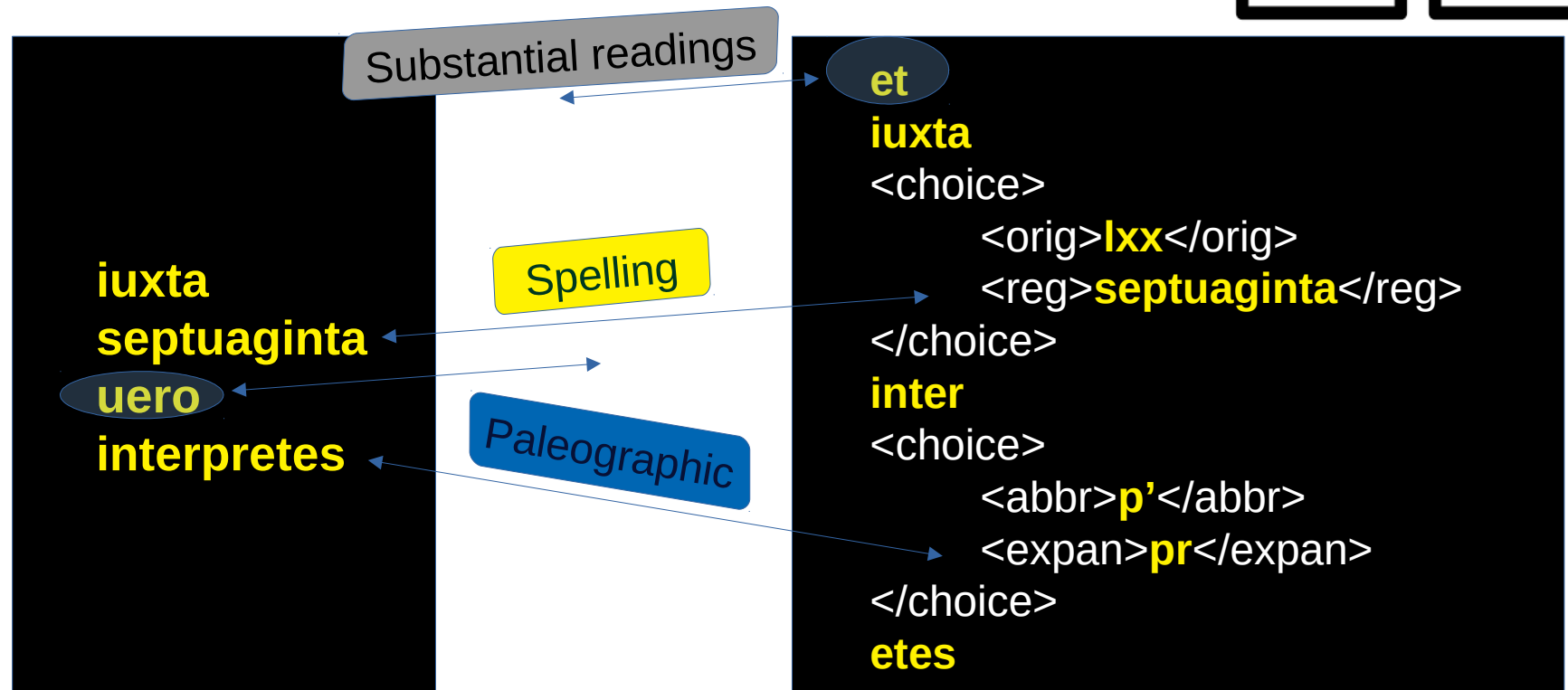
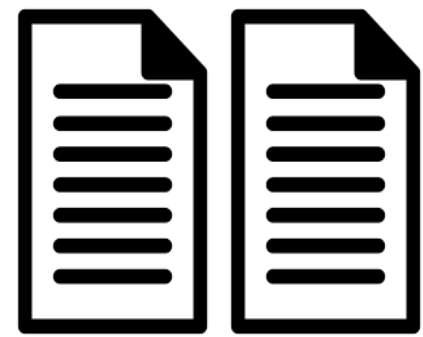
septuaginta

interpretes

Constitutio
textus

Digital
added value?

Digital

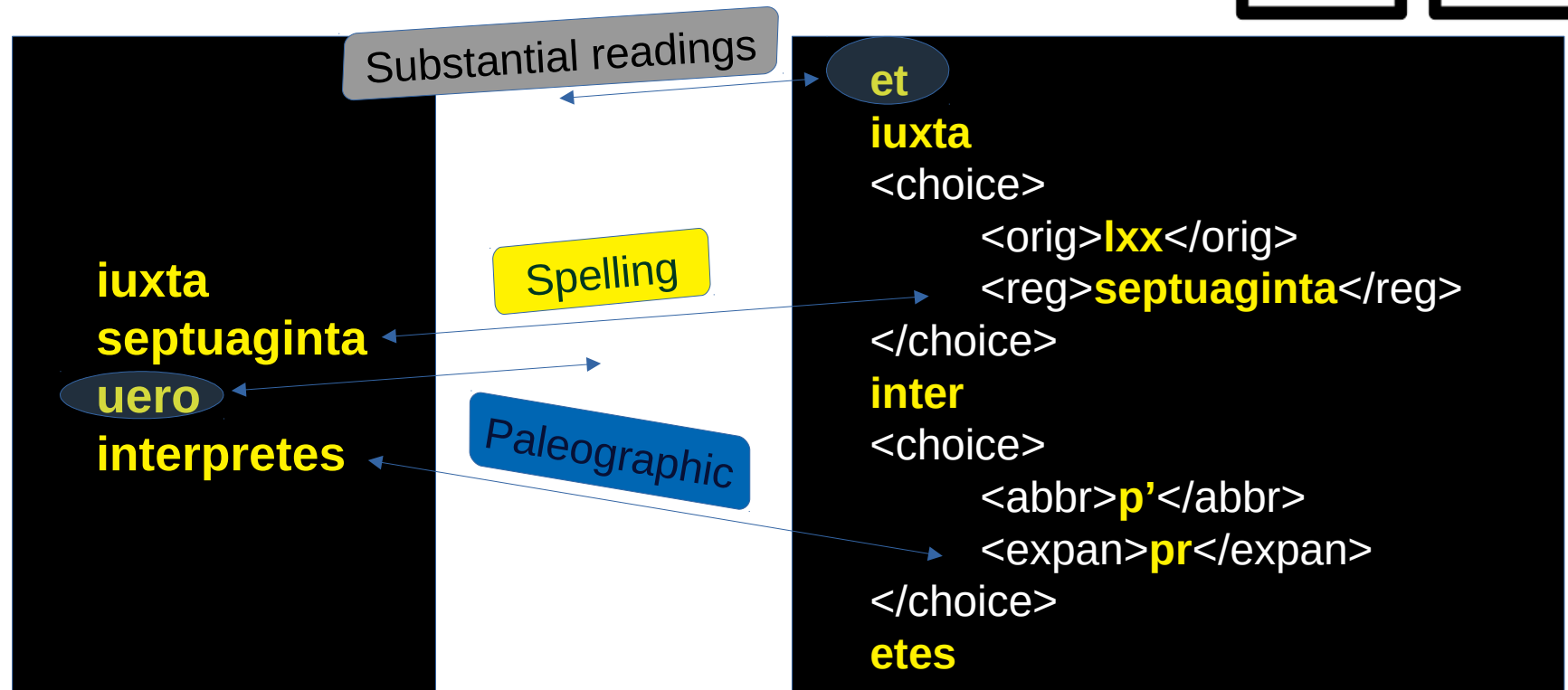
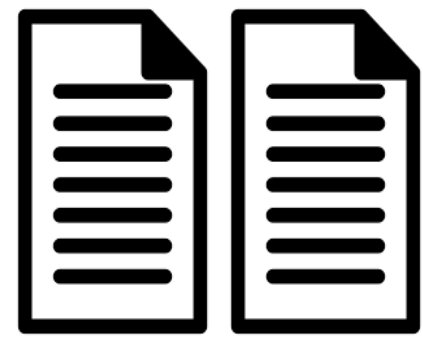


Constitutio
textus

History of
language

History of
writing

Liquid modernity



~~Constitutio
textus~~

History of
language

History of
writing

Liquid modernity



The Miller's Tale - Mozilla Firefox

The Miller's Tale x +

www.sd-editions.com/AnaServer?millerEx+0+start.anv+stype=coll 133% ... ☆

Miller's Tale ▾ 1 Hg ▾ Line Collation ▾ Go! Contents ▾ Fin

Next

Base witness Cp ▾ against witness El ▾ in Miller's Tale ▾ at line Go!

MI, lines 1 - 15

	Cp		El	
	W hilom þer was dwellyng ₇ at Oxenfoord'		W hilom ther was dwellynge at Oxenford'	*
	A Riche gnoffe þat ₇ gestes heeld to boorde		A riche gnof that gestes heeld to bord	
3	And of ₇ his crafte he was a Carpunter	3	And of his craft ₇ he was a Carpenter	
	Wip him þer was dwellyng ₇ apouer scoler		W ^t hym ther was dwellynge a poure scoler	
	Hadde lerned art ₇ but aȝ his fantasye		Hadde lerned Art ₇ but al his fantasye	
6	Was torned for to lerne astrologie	6	Was turned for to lerne Astrologye	*
	And coupe a certein of ₇ conclusions		And koude a certeyn of conclusioū	
	To demen by int ^{er} rogacioū		To demen by Interrogacioū	
9	If ₇ þat ₇ men axed him in certeyn houres	9	If þ ^t men asked hym in certein houres	
	Whan men schuld haue drougt ₇ or elles schoures		Whan þ ^t men sholde haue droghte or elles shoures	

Liquid modernity

Print:
apparatus
criticus



Constitutio
textus

Scholarly
digital edition:
synopsis



Doc

New
Philology

Liquid modernity

Print:
apparatus
criticus



Constitutio
textus

Scholarly
digital edition:
synopsis



Doc

New
Philology



Doc

Constitutio
textus